

2007

altlasten spektrum

Herausgegeben vom
Ingenieurtechnischen Verband
Altlasten e.V. (ITVA)

www.ALTLASTENdigital.de



Organ des ITVA

Jahresinhaltsverzeichnis



ERICH SCHMIDT VERLAG

1. Editorials

Qualitätsanforderungen an Recyclingbaustoffe –
Das Zerren um die Bundesverwertungsverordnung
P. Doetsch 1–3

Sanierung von Grundwasserverunreinigungen –
Notwendigkeit und mit verhältnismäßigem Mittel-
einsatz möglich?
I. Bantz 49–50

Haftung vermeiden – Verträge richtig gestalten –
Versicherungspolicen richtig lesen
K. Fritsch 97–98

Redaktions-Editorial
J. Frauenstein 149–150

Gründungserklärung der Aktionsplattform
Bodenschutz 197–198

Sicherungsmanagement und Sicherungs-
technologie – Transfer von Wissen und
Erfahrungen
M. Keil 245–246

2. Fachbeiträge

SAFIRA II – Revitalisierungskonzepte für großskalige
Boden- und Grundwasserverunreinigungen
SAFIRA II – Revitalisation of large and complex
contaminated sites
*H. Rügner, R. Henzler, M. Bittens, H. Weiß, C. Leven,
P. Bayer, M. Finkel* 7–12

In-situ-Verfahren für die gesättigte Zone: Einsatz-
möglichkeiten und erste Beispiele aus Nordrhein-
Westfalen
In-situ remediation for the saturated zone:
possibilities of application and first case studies
from North Rhine-Westphalia
St. Schroers, M. Odensaß 13–24

Pump-and-treat: ein effizientes und wirtschaftliches
Verfahren zur Grundwassersanierung oder:
Betrachtung zum erfolgreichen Abschluss der
hydraulischen Grundwassersanierung in Schwerin-
Görries
Pump-and-treat: an efficient and economical
groundwater remediation system or: Remarks
on the successful hydraulic groundwater
remediation in Schwerin-Goerries
O. Kowalski 25–29

Quantitative Abschätzung des Kohlenstoffgehaltes
von technogen geprägten Böden der Altablagerungen
Quantification of the carbon content in soils
from abandoned contaminated land dominated
by technogenic substrates
L. Makowsky, H. Meuser 53–60

Feldtesterfahrungen zur Anwendung der DNBA
(Dynamisierte Natural Bio-Attenuation) zur Prozess-
optimierung: Standort RÜTGERS Chemicals AG,
Hanau

Field test experience for the application of DNBA
(Dynamized Natural Bio-Attenuation) for process
optimization: site RÜTGERS Chemicals AG, Hanau
F. Karg, U. Hintzen, Th. Portune, R. Domalski ... 61–67

Hydraulische Sanierung eines Grundwasserschadens
mittels Dränagestollen erfolgreich abgeschlossen
Groundwater Remediation by using a Pilot Adit
successfully finished
R. Hart, M. Heitfeld, B. Pierau, G. Wieber 68–73

Sensitivitätsanalyse von Natural Attenuation anhand
analytischer Transportmodelle
Sensitivity analysis for natural attenuation
using analytical transport models
Ph. Blum, P. Kamkar, R. Melzer 74–81

Biologische Verfahren zur Sanierung von CKW-
Grundwasserschäden – Systematik und Beschreibung
der In-Situ-Techniken –
Biological in situ remediation technologies for
remediation of groundwater contaminations by
chlorinated solvents – classification and descrip-
tion of in situ technologies –
*H. D. Stupp, A. Bakenhus, M. Gass, St. Hüttmann,
F. I. Engelmann* 101–110

Bedeutung biologischer Selbstreinigungsprozesse
in der ungesättigten Bodenzone für die Sickerwas-
serprognose – Teil 1: Modell-Säulenexperimente zur
Elimination von PAK –
Impact of biological degradation processes in the
vadose zone on ground water risk assessment
– Part 1: Elimination of PAH in model column
experiments –
M. Stieber, S. Kraßnitzer, A. Tiehm 111–118

40 Jahre Grundwasser-Monitoring an der Deponie „Monte Scherbelino“ bei Frankfurt am Main – Modellgestützte Analyse und Bilanz der Schadensentwicklung Drawing a balance of the long-term groundwater monitoring at the landfill site „Monte Scherbelino“ A. Fach, T. Scheytt, H. Gerdes, M. Kämpf, M. Behr, A. Spinola 119–127	Verwertung und Entsorgung von Bankettschälgut Recycling and disposal of scraped off roadside soil material K.-G. Kukoschke, B. Kocher, G. Dahmen, H. Burmeier 201–206
Ex-situ thermal desorption of hydrocarbon contaminated soils: experimental treatability tests at laboratory scale Ex-situ thermische Desorption bei mit Kohlenwasserstoff kontaminierten Böden: experimentelle Verfahrenstests im Labormaßstab F. Tatàno, F. Felici, F. Mangani 128–137	Volkswirtschaftliche Folgewirkungen einer Brachflächenrevitalisierung im Stadtbereich Economic and social effects of inner-city brownfield redevelopment B. Memminger, K. Bizer, F. Burchardi, G. Cichorowski, S. Heilmann 207–213
Das OXYWALL-Projekt: Anwendung eines Verfahrens zur Direktgasinjektion von Sauerstoff zur in situ Sanierung von organisch kontaminierten Grundwässern The OXYWALL-Project: Application of a method for direct gas injection of oxygen for the in situ remediation of groundwater contaminated by organics A. Beckmann, M. Gerhardt, M. Zittwitz, M. Martienssen, R. Krieg, H. Geistlinger, M. Schirmer 153–159	Quellstärkeergebnisse optimierter Laborverfahren im Vergleich mit Lysimeteruntersuchungen Source term strenght, results from optimised laboratory methods in comparison to lysimeter tests D. Klotz 214–221
Bedeutung biologischer Selbstreinigungsprozesse in der ungesättigten Bodenzone für die Sickerwasserprognose – Teil 2: Standortspezifische Bewertung des PAK-Abbaus durch feldnahe Säulenexperimente – Impact of biological degradation processes in the vadose zone on ground water risk assessment – Part 2: Evaluation of PAH-degradation by site specific column experiments – M. Stieber, S. Kraßnitzer, Ch. Dos Santos Coutinho, A. Tiehm 160–167	Umweltchemie und gesundheitliche Risiken von toxischen Aminen und heterozyklischen Stickstoffverbindungen auf belasteten Standorten Environmental Chemistry and toxic Risks of Aromatic Amines and heterocyclic Nitrogen compounds on Contaminated Sites F. Karg, U. Hintzen 222–228
Vergleich von Sorptionsdaten aus Batchversuchen und Schätzmethode zur Ermittlung des Schwermetallrückhaltevermögens von Böden im Raum Erfurt Comparison of sorption data from batch tests and empirical methods to assess the ability of soils in the Erfurt region to retain heavy metals V. Schimm, H. Borg, Th. Schwarick, M. Wolter .. 169–177	Versicherungen für Vorhaben im Bereich des Flächenrecycling Insurances for land recycling-projects S. Clausen 249–256
Methodische Hinweise zur Durchführung von Mikrokosmenversuchen zur Beurteilung von Selbstreinigungsprozessen im Grundwasser (NA) Experimental considerations concerning laboratory batch experiments for the evaluation of natural attenuation processes in groundwater A. Berghoff, B. Mahro, A. Sagner, A. Tiehm 178–185	STL-Pilotversuch zur Dekontamination von CKW-Phasenverunreinigungen in der gesättigten Bodenzone STL-field test for decontamination of VCH-phases-pollution of aquifer U. Roth, T. v. Mücke, K. Konertz, P. Adolphi 257–262
	MNA als Strategie zur Bearbeitung von CKW-Grundwasserschäden – Grundlagen und Kriterien zur Anwendung – MNA as strategy for assessment of CAH groundwater contaminations – basic knowledge and criteria for application – H. D. Stupp, A. Bakenhus, M. Gass, D. Lorenz, I. Schwaar 263–274
	Das neue Umweltschadengesetz The new Environment Damage Act H. Fischer 275–278

3. Kurzbeiträge und Tagungsberichte

Die neue EG-Grundwasserrichtlinie (GWRL) – Eine erste Auswertung des Arbeitskreises Wasserrahmenrichtlinie <i>J. Großmann, G. Meiners, N. Steiner, T. Track, A. Willand</i>	30–32	ITVA-Symposium 2007 – modern, konventionell und erfolgreich <i>J. Frauenstein</i>	138–139
Zielsetzung, Machbarkeit und Effektivität von Altlastensanierung – Nachbetrachtung zum XVII. Sächsischen Altlastenkolloquium 2006 ..	33–34	Vom Flächenrecycling zur Innenentwicklung <i>Th. Ertel, D. Grimski</i>	140–141
Tagungsbericht vom Altlastentag Hannover 2006 – Forum für Boden- und Grundwasserschutz	35–39	Technologieregister zur Sanierung von Altlasten – Die Datenbank TERESA 3.0 online <i>H. Burmeier, S. Gier</i>	229–233
Symposium In-Situ-Sanierung belegt breites Spektrum innovativer Sanierungstechnologien <i>A. Wieland</i>	39–40	Umgang mit schädlichen Bodenveränderungen – Förderung des Bodenbewusstseins <i>B. Hudec, S. Lazar, R. Gierse</i>	234–236
Stellungnahme des ITVA zum Vorschlag der EU-Kommission für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Schaffung eines Ordnungsrahmens für den Bodenschutz und zur Änderung der Richtlinie 2004/35/EG vom 22. 09. 2006 <i>ITVA Fachausschuss A2 durch Dr. Th. Galle-Bürgel, Dr. Th. Gerhold, Dr. S. Kopp-Assenmacher und Dr. I. Schwertner</i>	82–86	Böden ohne Grenzen – Bodenforschung und Bodenschutz <i>S. Gier</i>	237–240
Aufbau eines Katasters potenziell kontaminierter Flächen in Vietnam <i>H. Mark, I. Tschistowskaja, M. Zschiesche</i>	87–90	Flächenrecycling und Wertermittlung in der Praxis: Wohnbebauung einer Altablagerung <i>Th. Osberghaus</i>	279–282
		... mehr als nur eine Rückschau <i>Ch. Nels</i>	282–285